

يرجى ملاحظة أن

يتوفر هذا الكتيب المطبوع من مكتبنا باللغتين الإيرلندية والانجليزية. انظر الى تفاصيل العناوين والهواتف على الصفحة XX

تستطيع زيارة موقعنا على الانترنت www.dppireland.ie لتحميل الكتيب بأي من اللغات التالية:

- العربية
- الانجليزية
- الصينية (الماندرين)
- الفرنسية
- الايرلندية
- اللاتفية
- اللتوانية
- الصينية
- البولونية
- البرتغالية (البرازيل)
- الرومانية
- الروسية
- الأسبانية

مقدمة:

إن الذهاب للمحكمة قد يكون مدعاة للقلق بالنسبة للكثير من الضحايا و الشهود. لهذا فنحن نأمل أن يساعدك هذا الكتيب في شرح الإجراءات التي تتم في المحكمة إذا كنت ستقوم بتقديم أدلة في محاكمة جنائية.

يحاول هذا الكتيب الإجابة على الأسئلة الأكثر طرحا من قبل المراجعين. ولا يعالج الكتيب كل حالة محتملة ولا يعطيك النصح القانوني، لذا يتوجب استشارة محامي في حال الحاجة لاستشارة قانونية.

يتوفر لدينا أيضا كتيب حول دور مدير الادعاء العام (دي بي بي) يوضح و بلغة مبسطة ما يقوم به مكتب مدير الادعاء العام (دي بي بي). لمعلومات أكثر تفصيلا حول عمل المكتب الرجاء الإطلاع على كتيب إرشادات للمدعين العامين

هذا و يمكنك طلب نسخ من مطبوعاتنا المذكورة من مكتبتنا (انظر صفحة 4) أو تستطيع أن تقرأها على موقعنا

www.dppireland.ie. ويتضمن الموقع أيضا قسماً خاصاً بالضحايا والشهود والذي قد تجده مفيداً.

المحتويات

حقائق رئيسية

1. ما هو عمل مدير الادعاء العام (دي بي بي)؟
2. ما هو عمل محامي الادعاء الأول؟
3. ما الذي يحدث بعد أن يبلغ احدهم عن جريمة؟
4. هل هناك أنواع مختلفة من المخالفات الجنائية؟
5. ما هي المحاكم التي تنظر في الجرائم؟
6. هل يمكنني تقديم شكوى إلى مكتب مدير الادعاء العام؟

الشاهد

7. من هم الأشخاص المؤهلون للشهادة في قضية جنائية؟
8. في حال كوني شاهدا، كيف سيتم استدعائي لإعطاء الأدلة؟
9. ما الذي يحصل بعد قيام الشرطة بقراءة التهم للمتهم؟
10. هل أنا مخول في حال كوني شاهدا أو ضحية أن أطلع على لائحة الأدلة؟
11. هل يعتمد اصدار الحكم على لائحة الأدلة؟
12. ما هو الاستحلاف؟

قضية المحكمة

13. ما الذي يحصل عند بدء المحاكمة؟
14. هل توجد أية أسباب قد تمنع من استمرار المحاكمة؟
15. ما هي المراجعة القضائية؟

مساعدة للشهود والضحايا

16. ما هي المساعدة التي من الممكن أن أحصل عليها في حال توجب علي الإدلاء بالشهادة بصفتي ضحية لجريمة؟
17. ما هي المساعدة التي من الممكن أن أحصل عليها فيما يتعلق بتكاليف القودم للمحكمة للإدلاء بالشهادة؟

18. هل سأقوم بمقابلة طاقم الادعاء قبيل المحاكمة في حال إدلائي بالشهادة كضحية؟
19. ما الذي يجري في جلسة ما قبل المحاكمة؟
20. هل يحق لي الإطلاع على السجل المكتوب للمحاكمة في حال كوني ضحية لجريمة؟
21. ما الذي يمكن القيام به في حال عدم رغبتني بالإدلاء بالشهادة في قاعة المحكمة أثناء وجود المتهم فيها؟
22. أي من الشهود يستطيع استخدام تقنية الاتصال عبر الفيديو؟
23. هل يحق لي الحصول على محامي يمثلني في المحكمة بصفتي ضحية؟
24. هل يتم الاعلان عن اسمي عند إدلائي بالشهادة؟
25. هل سيتم الكشف عن اسم الطرف المذنب؟
26. في حال كوني ضحية لجريمة، كيف سيطلع القاضي و هيئة المحلفين على الآثار التي ألحقتها هذه الجريمة بي؟
27. هل يحق لي طلب تعويض في حال كوني ضحية لجريمة؟

استئناف القضية

28. هل يستطيع المتهم القيام باستئناف الحكم أو قرار الإدانة؟
29. هل يستطيع مدير الادعاء العام القيام باستئناف الحكم؟
30. من يستطيع الطلب من مدير الادعاء العام القيام باستئناف الحكم الخفيف الذي صدر على نحو غير ملائم؟
31. كيف يقوم القضاة في محكمة الاستئناف بمراجعة الحكم؟

- كيفية الاتصال بمكتب مدير الادعاء العام
- عناوين أخرى مفيدة
- الهيكل التنظيمي لمكتب مدير الادعاء العام
- الفهرس

حقائق رئيسية

1. ما هو عمل مدير الادعاء العام (دي بي بي)؟

إن مدير الادعاء العام هو الجهة التي تقوم بالادعاء على الأشخاص لارتكابهم جرائم. أي ملاحقتهم قانونياً. كما يقوم الادعاء العام بتحديد التهم الموجهة. هذا و يصبح مكتب مدير الادعاء العام مسؤولاً عن القضية منذ بدء الادعاء.

2. ما هو عمل محامي الادعاء الأول؟

يعمل محامي الادعاء الأول كمحامي لمكتب مدير الادعاء العام و هو رئيس شعبة المحامين في هذا المكتب. هذا و إن طاقم شعبة المحامين يمثل مدير الادعاء العام في كافة محاكم دبلن. أما في المحاكم خارج دبلن فإن محامي الدولة المحليين هم من يقومون بهذه المهمة.

3. ما الذي يحدث بعد أن يبلغ أحدهم عن وقوع جريمة.

عندما يقوم شخص ما بإبلاغ الشرطة عن جريمة ما فإن ما يجري هو الآتي:

- تقوم الشرطة بأخذ إفادة الشهادة من الضحية أو الشخص الذي قام بالإبلاغ عن الجريمة. وهذه الإفادة عبارة عن سجل الشكوى.
- تقوم الشرطة بالتحقيق في الجريمة.
- وعلى ضوء نتائج التحقيق قد تقوم الشرطة باعتقال الشخص الذي يشتبه بارتكابه الجريمة (المشتبه به).
- وقد تقرر الشرطة أو الادعاء العام ما إذا كانت ستقيم دعوى أم لا. وفي القضايا الخطيرة تقوم الشرطة بإرسال ملف القضية لمدير الادعاء العام حيث يتخذ الأخير هذا القرار. أما في القضايا الأقل خطورة فتقوم الشرطة بذلك. بالرغم أنها ستقيم الدعوى باسم الادعاء العام الذي له الحق أن يطلب من الشرطة كيفية التعامل مع القضية.
- ثم تقوم الشرطة بتوجيه التهم للمشتبه بارتكابه الجريمة.
- تقوم الشرطة بإحضار المشتبه به أمام قاضي المحكمة المحلية و من هذه اللحظة يعرف المشتبه به بـ "المتهم".

- يقرر القاضي ما إذا كان الشخص المتهم سيبقى في السجن (الاعتقال) حتى موعد المحاكمة أو أنه سيطلق سراحه بكفالة.
- يتم تحديد موعد للمحاكمة.
- يبدأ سير القضية في المحكمة.

4. هل هناك أنواع مختلفة من المخالفات الجنائية؟

هناك نوعان من الجرم الجنائية - جرائم موجزة وأخرى خطيرة.

الجرائم الموجزة

- هي جرائم أقل خطورة
- يتم الاستماع لها من قبل قاضي دون هيئة محلفين في المحكمة المحلية
- لا تؤدي إلى حكم يتجاوز السجن لأكثر من 12 شهرا للجريمة الواحدة (وفي حال وجود أكثر من جريمة يمكن للقاضي في بعض الحالات فرض عقوبة بالسجن لفترة أقصاها سنتان

الجرائم الخطيرة

- هي جرائم أكثر خطورة.
- يتم الاستماع لها من قبل قاض وهيئة محلفين في المحكمة الدورية أو المحكمة الجنائية المركزية.
- في بعض الاحيان يتم النظر فيها في محكمة الجنايات الخاصة من قبل ثلاث قضاة من دون هيئة محلفين.
- تؤدي إلى عقوبات اشد ومنها السجن مدى الحياة لبعض الجرائم.

5. ما هي المحاكم التي تنظر في الجرائم؟

هناك اربعة أنواع من المحاكم: المحكمة المحلية و المحكمة الدورية و المحكمة الجنائية المركزية والمحكمة الجنائية الخاصة.

المحكمة المحلية

و هي المحكمة الأولى التي تقوم الشرطة بإحضار المتهم إليها و يقوم القاضي بالتالي:

- يستمع للاتهامات الموجهة للمتهم
- يقرر ما إذا كانت القضية جاهزة للمحاكمة أم لا
- ينظر في القضايا الأقل خطورة (الجرائم الموجزة) من دون هيئة محلفين.

وقد يقر الشخص المذنب بأنه (مذنب) أو (غير مذنب). وفي حال عدم إقرار المتهم بالذنب في المحكمة المحلية فإن الادعاء العام، وهو الفريق الذي يقوم بإقامة دعوى ضد المتهم، سيقوم باستدعاء الشهود لتقديم الأدلة بهدف إثبات الذنب على المتهم.

المحكمة الدورية و المحكمة الجنائية المركزية

تقوم هذه المحاكم بعقد المحاكمات للجرائم الأكثر خطورة من تلك التي يتم الاستماع إليها في المحكمة المحلية. وفي هذه المحاكم يجلس أعضاء هيئة المحلفين بجانب القاضي. وعلى هيئة المحلفين أن تقرر هل أن المتهم مذنب أم بريء.

المحكمة الجنائية الخاصة

تشبه هذه المحكمة المحاكم الدورية و المحاكم الجنائية المركزية فيما عدا أنه:

- لا وجود لهيئة محلفين فيها
- ينظر فيها ثلاثة قضاة في كل قضية.

6. هل أستطيع أن اقدم شكوى إلى مكتب مدير الادعاء العام؟

نعم. إذا كانت لديك شكوى حول كيفية عملنا فيمكنك الاتصال بمكتبنا. أنظر تفاصيل الاتصال في الصفحة (14)

الشهود

7. من هم الأشخاص المؤهلون للشهادة في قضية جنائية؟

يستطيع كل من الادعاء والدفاع، اي الجهة التي تدافع عن المتهم، الطلب من أي شخص لديه معلومات حول الجريمة، بما في ذلك الضحية أن يقوم بالتمثل أمام المحكمة للإدلاء بالشهادة.

8. في حال كوني شاهداً، كيف سيتم استدعائي لإعطاء الأدلة؟

سوف تستلم امراً من المحكمة للمثول أمامها و تقديم الأدلة في وقت و مكان محددين. وهذا يسمى (استدعاء الشاهد). وستقوم الشرطة باعطائك هذا الاستدعاء.

9. ما الذي يحصل بعد قيام الشرطة بقراءة التهم للمتهم؟

في القضايا الأكثر خطورة، بعد أن تقوم الشرطة بتوجيه التهم فإن فريق الادعاء سيقوم بجمع الأدلة ضد المتهم. وتسمى هذه الوثيقة التي تحتوي على الأدلة بلائحة الأدلة و هي جزء مهم من القضية.

لائحة الأدلة

- تحتوي على إفادات الشهود بما فيهم الضحية.
- تتضمن وثائق أخرى و قوائم بالأدلة المادية مثل الصور الفوتوغرافية أو الأسلحة التي ستعرض في المحكمة.

عندما يكون الادعاء قد استجمع كافة الأدلة التي يحتاجها للمحاكمة، ستعطي الشرطة نسخة من لائحة الأدلة للمتهم، عندئذ سيتم تحديد موعد للمحاكمة.

10. إذا كنت أنا الضحية، هل أستطيع الاطلاع على لائحة الأدلة؟

لا. يمكنك فقط الإطلاع على إفادتك و ليس على لائحة الأدلة بالكامل.

11. هل يتم قرار الإدانة بالاعتماد على لائحة الأدلة؟

لا. ستقوم المحكمة و هيئة المحلفين بالحكم في القضية استناداً إلى ما سيسمعه من أدلة أثناء المحاكمة و ليس إلى ما تحتويها لائحة الأدلة.

12. ما هو الاستحلاف؟

الاستحلاف عبارة عن إفادة يدلي بها الشاهد تحت القسم (عهد ملزم قانونياً للشاهد بقول الحقيقة). وقد يستطيع الادعاء أو فريق الدفاع الطلب من القاضي السماح لهم باستنطاق الشهود تحت القسم قبل المحاكمة، وفي حال الموافقة سيقوم محام أو محامي المرافعة بتوجيه الأسئلة لك تحت القسم في قاعة المحكمة، كما قد يقوم الطرف الآخر بتوجيه الأسئلة لك أيضاً.

سيكتبون إجاباتك و عندما تنتهي من إعطاء الأدلة سيقوم كاتب المحكمة بقراءة الاستحلاف لك حيث يتوجب عليك توقيعه إن كنت راض عن صحته.

قضية المحكمة

13. ما الذي يحصل عند بدء المحاكمة؟

إذا كان هناك هيئة محلفين تستمع للقضية فإن محامي المرافعة الذي يعمل لحساب الادعاء العام سيقوم بعرض حجة الادعاء. وسيحضر هذه المحاكمة محامي الادعاء العام أيضاً. ويمثل فريق الادعاء العام عموم الشعب الإيرلندي وليس فرداً. إذاً حتى لو كنت أنت ضحية الجريمة فإن الادعاء العام لا يمثلك كفرد.

ويبدأ محامي المرافعة الجلسة بشرح القضية لهيئة المحلفين. ثم يقوم باستدعاء الشهود كلاً على حدا. هذا وبحسب القانون يتوجب عليك أن تقول الحقيقة عندما يقوم محامي المرافعة باستدعائك للشهادة.

وتشرح الفقرات التالية الجوانب الرئيسية للقضية.

أعضاء هيئة المحلفين

يجب أن لا تكون على معرفة بأي من أعضاء هيئة المحلفين. أما إذا كنت على معرفة بأحدهم فيتوجب عليك إخبار محام أو مرافع الادعاء. فلن يسمح القاضي لأي شخص يعرف الضحية أو المتهم أو على صلة بأي منهم بالجلوس في هيئة المحلفين.

اعطاء الأدلة

سيقوم محامي الادعاء العام بتوجيه الأسئلة لك لأخذ أدلتك.

عندما ينتهي الادعاء من توجيه الأسئلة لك، قد يقوم الدفاع بتوجيه الأسئلة بدوره. يسمى هذا الإجراء استجواب الشاهد من كلا الطرفين.

البدء بالدفاع

عندما ينتهي الادعاء من استجواب شهوده. سيبدأ فريق الدفاع بتقديم الحجة لقضيته.

هذا و تتلخص خيارات فريق الدفاع فيمل يلي:

- بإمكانهم استدعاء الشهود لدعم دفاعهم. و في هذه الحالة فإن من حق الادعاء القيام بإستجواب شهود الدفاع.
- بإمكانهم استدعاء المتهم لتقديم الأدلة. و في هذه الحالة فإن من حق الادعاء القيام بإستجواب المتهم.

- بإمكانهم وببساطة الجدل أن حجة الادعاء لم تكن وافية لإثبات التهم. حيث أنه بحسب القانون يتوجب على الادعاء إثبات ذنب المتهم. و ليس على المتهم اثبات البراءة حيث لا يحق لهيئة المحلفين أن تستنتج أن المتهم مذنب لمجرد عدم تقديمه لأدلة.

وصول هيئة المحلفين لقرار

عندما ينتهي كل من الادعاء و الدفاع من استجواب الشهود فإن ما يحصل هو الآتي:

- يتبادلون الدور في تقديم الحجة لقضيتهم لهيئة المحلفين.
 - يلخص القاضي الأدلة و يشرح القانون لهيئة المحلفين و يشرح لهم ما يتوجب أخذه بعين الاعتبار للوصول إلى قرارهم الأخير أو (حكمهم). و
 - عندئذ تذهب هيئة المحلفين لقاعة المحلفين للوصول إلى حكم.
- في حال وجد المتهم "غير مذنب" فإن له الحرية بالمغادرة.. في حال عدم توصل هيئة المحلفين لقرار عندها يتوجب علي مدير الادعاء العام أن يتخذ القرار ما إذا كان سيعقد محاكمة جديدة أم لا. أما إذا وجدت هيئة المحلفين المتهم مذنباً فينبغي على القاضي اصدار قرار الحكم.

الحكم على المتهم

إلا أن القاضي قد لا يقوم بقرار الحكم مباشرة. فعادة يحدد القاضي موعداً لاحقاً للنطق بالحكم. وهذا لكي يعطي الوقت لمراقبي السلوك و الموظفين الاجتماعيين و الأطباء و المعالجين النفسيين أو الشرطة (حسب نوع القضية) يعدوا تقريرهم.

هذا التقرير سيساعد القاضي في التوصل إلى حكم. وفي قضايا جرائم العنف و الجرائم الجنسية فإن التقرير قد يحتوي على إفادة أثار الجريمة على الضحية و التي ستصف الأثر الذي أوقعته الجريمة على الضحية.

14. هل توجد أية أسباب قد تمنع من استمرار المحاكمة؟

في بعض الأحيان لا يمكن للمحاكمة أن تجري في الموعد المحدد لعدة أسباب. على سبيل المثال:

- عدم جاهزية احد الشهود بسبب المرض.
- عدم استعداد فريق الدفاع القانوني للاستمرار.
- كون قائمة الدور في المحكمة ممتلئة و عدم توافر قاض أو قاعة محكمة للنظر في القضية.
- بدء فريق الدفاع إجراء مراجعة قضائية لمنع استمرار المحاكمة.

15. ما هي المراجعة القضائية؟

هناك عدة أنواع من المراجعات القضائية و النوع الأكثر شيوعا هو أن يطلب المتهم من المحكمة العليا أو من مدير المدعي العام ألا يستمرا في إجراءات المحاكمة. فعلى سبيل المثال قد يطلب المتهم من المحكمة العليا إيقاف المحاكمة بسبب:

- استغرق التحقيق أو الادعاء أو الجريمة فترة طويلة، أو.
- حصول تأخر كبير في القضية مما لا يتيح محاكمة عادلة للمتهم.

إذا وافقت المحاكم إيقاف المحاكمة فسيتم إطلاق سراح المتهم. و حتى في حال عدم نجاح المراجعة القضائية فإنها كفيلة بتجميد سير القضية لفترة طويلة.

مساعدة الشهود والضحايا

16. ما هي المساعدة التي من الممكن أن أحصل عليها في حال توجب علي الإدلاء بالشهادة بصفتي ضحية لجريمة؟

سوف يعمل محام الادعاء العام مع الشرطة على إطلاعك أولا بأول على سير المحاكمة. كما و توجد هناك عدة منظمات بإمكانها تقديم المساعدة فيما يتعلق بالمحاكمة. حيث من الممكن أن يرافقك متطوع خلال المحاكمة ويبقى معك طوال الفترة. كما و يقدم خط مساعدة ضحايا الجرائم خدمة الدعم عبر الهاتف لضحايا الجريمة و يقوم بتزويدك بأرقام هواتف و عناوين خدمات الدعم الخاصة بالمحكمة و خدمات أخرى تتعلق بخدمات دعم ضحايا الجرائم. بإمكانك الاتصال بخط مساعدة ضحايا الجرائم على الرقم 1850 211 407 أو ابعث رسالة نصية على الرقم 085 133 7711.

17. ما هي المساعدة التي من الممكن أن أحصل عليها فيما يتعلق بتكاليف القوم للمحكمة للإدلاء بالشهادة؟

تكفل الشرطة نفقات الشاهد وهذا يشمل تكلفة القوم للمحكمة للإدلاء بالشهادة. وتشمل هذه النفقات كلفة و السفر و الوجبات و في بعض الحالات يشمل ذلك تكاليف الإقامة.

سيقوم مفوض الشرطة في المنطقة التي تم أخذ القضية منها بدفع نفقاتك. و سيقوم جهاز الشرطة الذي يقوم بالتعامل مع قضيتك بتقديمها لك. وقد يطلب منك إيصالات بهذه المصروفات.

وفي بعض الأحيان تستطيع القبض مقدما لتتمكن من السفر للمحكمة.

18. هل سأقوم بمقابلة طاقم الادعاء قبيل المحاكمة في حال إدلائي بالشهادة كضحية؟

بشكل عام، يمكنك رؤية فريق الادعاء في (جلسة ما قبل المحاكمة). وتجرى جلسة ما قبل المحاكمة مع شرطة التحقيق ومحامي الادعاء ومحامي المرافعة الذي يمثل القضية. و في الحالات الخطيرة كالجرائم الجنسية، سيقوم محامي الادعاء بترتيب ذلك قبل المحاكمة.

إذا كنت راغبا في إجراء المقابلة و لم يتم ترتيبها لك بعد ينبغي عليك إخبار جهاز الشرطة الذي يتعامل مع قضيتك. و ستقوم الشرطة بدورها بإخبار مدير الادعاء العام أو المحامي في المنطقة لترتيب المقابلة لك.

19. ما الذي يجري في مقابلة ما قبل المحاكمة؟

إن الهدف من عقد هذه المقابلة مع المحامي ومحامي المرافعة هو أن يشرح لك ما سيجري في المحكمة. إلا أنه من غير المسموح أن يناقش المحامون الأدلة المادية التي سيقوم الشهود بالإدلاء بها وهذا كي لا يزعم أحد بأن الشاهد قد أملت عليه شهادته.

20. هل يحق لي الإطلاع على السجل المكتوب للمحاكمة في حال كوني ضحية لجريمة؟

إن سجل المحاكمة يسمى بالنسخة المكتوبة "ترانسكربت" و يمكن لفريقي الدفاع و الادعاء أن يحصلوا عليه بعد انتهاء المحاكمة وفي حال وجود قرار بالاستئناف. و يعود قرار السماح لك بالاطلاع على السجل للقاضي فقط.

21. ما الذي يمكن القيام به في حال عدم رغبتني بالإدلاء بالشهادة في قاعة المحكمة أثناء وجود المتهم فيها؟

يتوجب عليك في معظم القضايا أن تقدم شهادتك في قاعة المحكمة إلا أنه بإمكانك، في بعض الحالات، أن تدلي بشهادتك عن طريق الفيديو وهو عبارة عن نظام بث تلفزيوني حي. هناك عدة فوائد لهذا النظام:

- بإمكانك الإدلاء بالشهادة أمام جهاز كاميرا في قسم آخر من المحكمة بعيدا عن قاعة المحاكمة.
- بإمكان الفريق القانوني أن يوجهوا الأسئلة لك كما لو كنت موجودا في قاعة المحكمة فعلا.

- المحكمة تراك على شاشة التلفاز عندما تقوم بتقديم أدلتك. ولكن انت ترى الشخص الذي يوجه الأسئلة لك فقط وليس الشخص المتهم.

22. أي من الشهود يستطيع استخدام تقنية الاتصال بالفيديو؟

في الجرائم الجنسية أو جرائم العنف. يمكن للشهود تحت سن 18 و المعاقين ذهنيا استخدام تقنية الفيديو للإدلاء بشهادتهم إلا إذا قرر القاضي وجوب حضورهم لقاعة المحكمة.

إذا استخدمت تقنية الاتصال بالفيديو فسيقوم شخص من خدمة المحكمة بمساعدتك أثناء وجودك في غرفة الفيديو. وإذا أردت تستطيع أن تطلب رؤية هذه الغرفة قبل بدء المحاكمة لتكون معتادا عليها عندما تقوم بإدلاء شهادتك.

وفي اي حالة أخرى بإمكانك استخدام غرفة الفيديو فقط إذا سمحت لك المحكمة بذلك.

23. هل يحق لي أن يمثلني محامي في المحكمة بصفتي ضحية لجريمة؟

لا يمكن لمحام أن يملكك إلا في حال كونك ضحية لجريمة جنسية خطيرة و أراد فريق الدفاع استجوابك حول تاريخك الجنسي. ويمكنهم عمل ذلك فقط إذا سمح لهم القاضي بذلك. ويمكن لمحام أن يملكك في المحكمة بعد أن يطلب فريق الدفاع الإذن من القاضي.

وسيوفر مجلس المساعدة القانونية لك محام دون أجر. و سيقوم محامي الادعاء في قضيتك بتأمين ذلك. وسيقابلك المحامي قبل أن يطلب فريق الدفاع استجوابك. وسيحضر محاميك معك في المحكمة عندما يخبر القاضي فريق الدفاع ما إذا كان بإمكانهم استجوابك أم لا.

إذا وافق القاضي على استجوابك فلن يستطيع محاميك أن يملكك أثناء الاستجواب. ولكن على القاضي أن يتأكد من أن فريق الدفاع يبقى ضمن الحدود المعينة التي وضعتها المحكمة أثناء استجوابك.

24. هل سيتم الاعلان عن اسمي عند إدلائي بالشهادة؟

بشكل عام لا يمكنك إخفاء هويتك عندما تقوم بإدلاء شهادتك وذلك لأن الدستور في إيرلندا ينص على وجوب عقد الجلسات علنيا إلا إذا كان هناك استثناء من قبل القانون.

ويحصل ذلك في بعض القضايا المحددة. على سبيل المثال:

- الاغتصاب و بعض الجرائم الجنسية.
- القضايا التي يكون فيها المتهم تحت سن الثامنة عشرة.

في هذه الحالات تعقد المحاكمات دون حضور العامة لها وعموماً هذا يعني. لن يحضر إلى قاعة المحكمة سوى الأشخاص الذين لهم علاقة مباشرة. وقد يحضر الصحفيون ولكن في القضايا التي لا يحضر فيها عامة الناس. لا يمكن للصحفيين ذكر أسماء المتهم أو الضحية أو كتابة أي شيء قد يسفر عن كشف هويتهم. و يعتبر الصحفي الذي يقوم بذلك مذنباً بتهمة إجرامية.

25. هل سيتم الكشف عن اسم الطرف المذنب؟

تعتبر هذه مسألة معقدة و لا يتوفر المجال هنا لشرحه قانونياً.

في بعض القضايا لا يمكن الكشف عن الأسماء مطلقاً. فعلى سبيل المثال. يحق للمتهمين في قضايا الاغتصاب طلب عدم الكشف عن اسمه حتى تثبت إدانته. مما يعني عدم الإفصاح عن اسمه لحين صدور الحكم. و لا يمكن الإفصاح عن هوية المتهم الذي وجد غير مذنب.

أما في حال وجوده مذنباً فقد يطلب بعض الضحايا الإعلان عن اسم المتهم للعامة. ولكن إذا تم الإعلان عن أسم الشخص المذنب فسيتم كشف أسم الضحية. وعلى الرغم من ذلك يطلب بعض من الضحايا الكشف عن اسم الشخص المذنب. إذا أردت ذلك يتوجب عليك إخبار محامي الادعاء و المحكمة بذلك.

وفي حال كونك الضحية عليك التفكير ملياً بما يعنيه الإعلان عن اسم الطرف المذنب لك و لعائلتك و مستقبلك. وينصح هنا باستشارة محاميك قبل الإقدام على هذه الخطوة.

26. في حال كوني ضحية لجريمة، كيف سيطلع القاضي و هيئة المحلفين على الآثار التي ألحقتها هذه الجريمة بي؟

من المهم أن يعلم القاضي عن الآثار التي ألحقتها الجريمة بالضحية عندما يكون بصدد إصدار الحكم. و في حالات الجرائم الجنسية و جرائم العنف قد يطلب القاضي تقرير اثر الجريمة على الضحية بعد توصل هيئة المحلفين لقرار أن المتهم مذنب. و يشرح هذا التقرير الآثار التي ألحقتها و لا تزال تلحقها هذه الجريمة بك.

27. هل يحق لي طلب تعويض في حال كوني ضحية لجريمة؟

بموجب القانون لديك الحق بالتعويض المادي للأضرار الشخصية و المكاسب المفقودة بسبب الجريمة. إلا انه هناك عدة ضوابط لذلك ألا وهي:

- القاضي يقرر فيما إذا يأمر الشخص الذي وجد مذنباً بدفع تعويض لك أم لا.
- على القاضي أولاً أن يتأكد من الحالة المادية للمتهم. على سبيل المثال. قد لا يرى القاضي فائدة في أن يأمر شخص عاطل عن العمل بدفع تعويض.

- لن تزيد قيمة التعويض عن القيمة التي قد كنت تستحقها في حال أقيمت دعوى مدنية في نفس المحكمة.

إن محكمة تعويضات الأضرار الجنائية قد تقوم بدفع تعويضات للأضرار الشخصية التي نتجت مباشرة عن جرائم العنف (انظر تفاصيل الاتصال في الصفحة على الصفحة 14).

استئناف القضية

28. هل يستطيع المتهم القيام باستئناف الحكم أو قرار الإدانة؟

- نعم، يستطيع الشخص المتهم استئناف قرار الإدانة أو الحكم الصادر.
 - إذا كان الحكم صادر عن المحكمة المحلية فيمكن للمتهم أن:
 - يستأنف قرار الإدانة أو الحكم في المحكمة الدورية، و
 - يطلب إعادة الاستماع للقضية كاملة مما يعني حضورك للإدلاء بشهادتك مرة أخرى
 - وفي حال عقد المحاكمة في المحكمة الدورية أو المحكمة الجنائية المركزية أو المحكمة الجنائية الخاصة، فيمكن للمتهم أن يستأنف الحكم أو الإدانة لدى محكمة استئناف الجنايات. في هذه المحكمة:
 - يجلس قاضي من محكمة التمييز وقاضيين من المحكمة العليا للاستماع إلى الاستئناف، و
 - يقرأ القضاة النسخة المكتوبة للمحاكمة الأصلية بدلاً من الاستماع ثانية إلى الدليل
- إذا كان الشخص المتهم قد دخل السجن فعليه، عادة، أن يبقى فيه أثناء فترة انتظاره لتقديم القضية إلى محكمة الاستئناف الجنائية.

29. هل يستطيع مدير الادعاء العام القيام باستئناف الحكم؟

- نعم، يستطيع الإدعاء العام القيام باستئناف الحكم ولكن فقط إذا كانت المحاكمة قد عقدت في المحكمة الدورية أو المحكمة الجنائية المركزية أو المحكمة الجنائية الخاصة ولا يستطيع الإدعاء العام استئناف أحكام المحاكم المحلية.
- ويستطيع الإدعاء العام الطلب من محكمة الاستئناف الجنائية مراجعة الحكم الذي يعتقد أنه (متساهل بشكل غير مبرر). وعلى الإدعاء العام أن يطلب مراجعة الحكم خلال 28 يوماً من إصدار الحكم. وفي بعض الحالات يستطيع مدير الادعاء العام طلب المزيد من الوقت لطلب مراجعة قضائية ولكن لمدة لا تتجاوز 56 يوماً اعتباراً من تاريخ الحكم.

30. من يستطيع الطلب من مدير الادعاء العام القيام باستئناف الحكم الخفيف الذي صدر على نحو غير ملائم؟؟

تستطيع أن تطلب من مدير الإدعاء العام استئناف حكم إذا كنت:

- ضحية الجريمة
- أحد أفراد أسرة الضحية
- الطبيب أو المحامي أو الموظف الاجتماعي الذي يمثل الموكل.

31. كيف يقوم القضاة في محكمة الاستئناف بمراجعة الحكم؟

سيقوم قضاة محكمة الاستئناف بقراءة سجل المحاكمة لفهم الأسباب التي دفعت قاضي المحاكمة إلى إصدار حكم معين. وسوف يعتبرون الحكم "متساهلاً دون مبرر" فقط في حال قناعتهم أن القاضي قد ارتكب خطأ قانونياً عندما أصدر حكماً خفيفاً.

. و بالنتيجة فإن الاستئناف ممكن فقط في عدد محدود من القضايا.

كيفية الاتصال بمكتب مدير الادعاء العام

يمكنك الاتصال بمكتبنا على العنوان التالي:

مكتب مدير الادعاء العام

Office of the Director of Public Prosecutions

14-16 Merrion Street

Dublin 2

هاتف: (01) 678 9222

رقم الفاكس: (01) 661 0915

الموقع الإلكتروني: www.dppireland.ie

محامي الادعاء الأول
Chief Prosecution Solicitor

Solicitors Division

Office of the Director of Public Prosecutions

90 North King Street

Smithfield

Dublin 7.

هاتف: (01) 858 8500

فاكس: (01) 858 8555

الموقع الإلكتروني: www.dppireland.ie

محامو الدولة المحليون

تستطيع الحصول على عناوين و أرقام هواتف كافة محامي الدولة المحليين في أرجاء البلاد من
مكتبنا على الرقم (01)6789222 أو على موقعنا الإلكتروني www.dppireland.ie

عناوين أخرى مفيدة

خط مساعدة ضحايا الجرائم

هاتف: 1850211407

الموقع الإلكتروني: www.crimevictimshelpline.ie

الهاتف النصي: 1850 211 407

البريد الإلكتروني: info@crimevictimshelpline.ie

خدمات دعم الضحايا

تستطيع الاتصال بخط مساعدة ضحايا الجرائم (انظر فوق) للحصول على أرقام هواتف و عناوين
خدمات الدعم الخاصة بالمحكمة و خدمات أخرى متعلقة بخدمات دعم ضحايا الجرائم.

خدمات المحاكم

Information Office

Phoenix House

15/24 Phoenix Street North

Smithfield

Dublin 7

هاتف: (01) 888 6000

فاكس: (01) 873 5250

الموقع الإلكتروني: www.courts.ie**وزارة العدل و إصلاح القانون**

94 St. Stephen's Green

Dublin 2

هاتف: (01) 602 8202

فاكس: (01) 661 5461

الموقع الإلكتروني: www.justice.ie**لجنة دعم ضحايا الجرائم****بواسطة وزارة العدل وإصلاح القانون**

51 St. Stephen's Green

Dublin 2

رقم الهاتف: (01) 602 8661

رقم الفاكس: (01) 602 8634

الموقع الإلكتروني: www.csvc.ie

محكمة تعويضات أضرار الجرائم

13 Lower Hatch Street

Dublin 2

هاتف: (01) 661 0604

فاكس: (01) 661 0598

مجلس المساعدة القانونية المجانية

Quay Street

Cahirciveen

Co. Kerry

هاتف: (066) 947 1000

فاكس: (066) 947 1035

الموقع الإلكتروني: www.legalaidboard.ie



الهيكل التنظيمي لمكتب مدير الادعاء العام



الفهرس

استئناف

لائحة الأدلة

خط مساعدة ضحايا الجريمة

محكمة تعويضات أضرار الجرائم

استجواب الشاهد

الاستحلاف

الجرائم الخطيرة

المراجعة القضائية

هيئة المحلفين

مجلس المساعدة القانونية

محامو الدولة المحليون

اجتماع ما قبل المحاكمة

الحكم

الجرائم الموجزة

النسخة المكتوبة

إفادة آثار الجريمة على الضحية

فيديو لينك

إفادة الشاهد

استدعاء الشاهد

نفقات الشاهد